

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поломоечная машина
F60 B52/BT52





СОДЕРЖАНИЕ

I.	Руководство по безопасной эксплуатации	01
II.	Внешнее устройство машины	03
III.	Внутреннее устройство машины	04
IV.	Описание панели управления	05
V.	Руководство по подготовке и вводу в эксплуатацию	06
a.	Установка и регулировка дисковой щетки	06
b.	Установка и регулировка скребка	07
c.	Заполнение резервуара для чистой воды	09
d.	Слив грязной воды	09
VI.	Ежедневная эксплуатация и техническое обслуживание	09
a.	Этапы ежедневной работы	09
b.	Рекомендации по уборке	10
c.	Ежедневное обслуживание после использования	11
VII.	Меры предосторожности при зарядке	12
VIII.	Устранение простейших неполадок	13

Благодарим вас за выбор нашей продукции.

Чтобы вы могли эффективно и грамотно пользоваться данным продуктом, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием и храните ее надлежащим образом!



Руководство по безопасной эксплуатации

Благодарим вас за использование продукции нашей компании.

Перед началом эксплуатации пожалуйста внимательно прочитайте и соблюдайте "Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия", чтобы подготовиться к эксплуатации и правильному техническому обслуживанию данного изделия. Приведенные ниже пункты сформулированы в соответствии с правилами техники безопасности. Пожалуйста, обязательно следуйте им, чтобы предотвратить повреждение изделия или травмы обслуживающего персонала.

- ▶ Данная машина предназначена только для мытья полов. Производитель не несет ответственности за последствия неправильного использования.
- ▶ Этой машиной могут пользоваться только обученные сотрудники. Перед началом эксплуатации машины пожалуйста внимательно прочтите руководство и проверьте целостность машины. Неправильная эксплуатация может причинить вред оператору или другим лицам, а также повредить машину или другое имущество.
- ▶ Техническое обслуживание данной машины должно выполняться квалифицированными специалистами. При проведении технического обслуживания и ремонта машины необходимо сначала отключить основной источник питания машины, а также убедиться, что все вращающиеся механизмы машины остановлены перед ремонтом.
- ▶ Не пытайтесь самостоятельно изменять конструкцию машины, поскольку это может привести к утрате ее технических характеристик.
- ▶ Не размещайте машину в неблагоприятных местах, таких как высокая температура, влажность и т.д.
- ▶ Во время использования машины постороннему персоналу и детям не разрешается находиться вблизи рабочего места.
- ▶ Электрические компоненты машины могут привести к короткому замыканию при попадании воды или при использовании в местах повышенной влажности. Важно избегать попадания воды и влаги на электрические компоненты. После каждого использования оператор должен тщательно протирать поверхность машины и размещать ее в сухом помещении.
- ▶ Данная машина не может эксплуатироваться на наклонных поверхностях или на грунте, покрытом крупным песком, пылью и другими крупными частицами твердого мусора (сначала необходимо очистить поверхность). Уборку машиной следует выполнять только после удаления крупных частиц твердого мусора, в противном случае это серьезно повлияет на срок службы и эффективность работы машины.
- ▶ Запрещено использовать поломочную машину для транспортировки грузов и посторонних предметов как снаружи, так и внутри машины в резервуаре для воды.
- ▶ Перед использованием машины необходимо убрать с поверхности крупный мусор.
- ▶ Машина не предназначена для уборки горючего, взрывоопасного и пр. нестандартного загрязнения.
- ▶ При сильном загрязнении рекомендуется добавить соответствующее количество моющего средства в резервуар для чистой воды. Важно использовать в машине низкотоксичные моющие средства либо добавлять пеногаситель.

- ▶ В зависимости от степени загрязнения поверхности отрегулируйте давление щетки на пол. При оптимальном давлении скорость износа щетки и поверхности минимальная.
- ▶ При уборке полов, покрытых воском или мастикой, используйте специальные пады, чтобы не повредить покрытие пола.
- ▶ Не оставляйте машину долго на одном месте с работающей щеткой, чтобы не повредить пол.
- ▶ Если машина издает посторонний звук, ее необходимо немедленно остановить и выключить. Проверьте, возможно бак грязной воды полон либо под щетку попали посторонние предметы.
- ▶ Перед началом работы обязательно убедитесь, что бак грязной воды пустой, чтобы предотвратить переполнение бака во время работы. При уборке пола, залитого водой, уменьшите подачу воды либо полностью перекройте водяной клапан, чтобы предотвратить переполнение бака грязной воды.
- ▶ При сливе грязной воды используйте канализационные коллекторы. Не сливайте грязную воду в не положенных местах. Заботьтесь о сохранении окружающей среды.
- ▶ После использования машины очистите бак грязной воды от грязи и промойте его проточной водой. Категорически запрещается использовать аппарат высокого давления для мойки машины. Это может привести к выходу из строя электроники и короткому замыканию.
- ▶ При остановке машины необходимо поднять щеточный узел и скребок, чтобы избежать деформации щетки и резины под давлением в течение длительного времени.
- ▶ После использования машины пол может оставаться влажным. Используйте во время работы предупреждающие знаки «Мокрый пол».
- ▶ Перед началом работы проверяйте уровень заряда аккумулятора. Своевременно заряжайте его в процессе эксплуатации машины. Если устройство не используется в течение длительного времени, необходимо проверять уровень заряда аккумулятора раз в месяц и заряжать его при необходимости, чтобы избежать солевой разрядки аккумулятора и коррозии. При зарядке убедитесь, что машина и зарядное устройство находятся в проветриваемом и сухом помещении.
- ▶ При падении напряжения ниже 21 В (22 В при работе от литиевой батареи) начинает мигать индикатор батареи. Своевременно заряжайте аккумулятор.
- ▶ Если аккумулятор заряжается более 10 часов, а зарядное устройство не отключилось автоматически, его следует немедленно выключить и проверить его работоспособность.
- ▶ Используйте для зарядки только штатное зарядное устройство. Использование неоригинального зарядного устройства может привести к повреждению аккумулятора и даже его взрыву.
- ▶ Утилизируйте аккумуляторные батареи правильно в соответствии с местным законодательством и требованиями по охране окружающей среды.
- ▶ При техническом обслуживании машины используйте только оригинальные запасные части и комплектующие.
- ▶ При остановке машины убедитесь, что она стоит на ровной поверхности, чтобы предотвратить скольжение машины и ее повреждение. По завершении уборки необходимо своевременно отключить питание машины, чтобы посторонние не могли воспользоваться машиной.

Особое внимание:

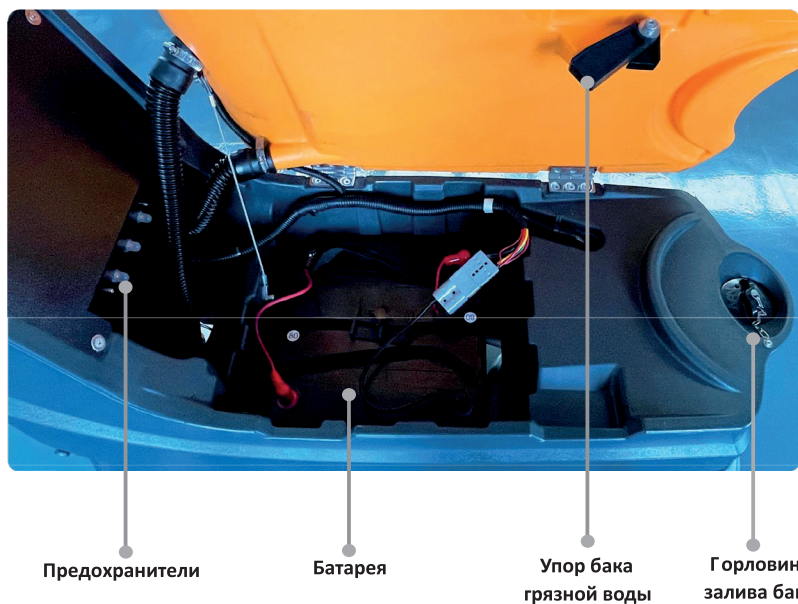
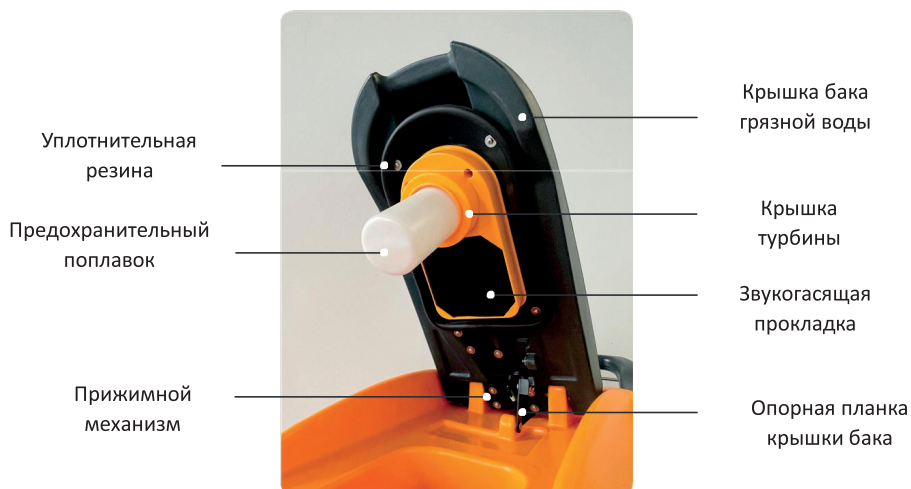
**Не запускайте и не заряжайте машину в помещении, где присутствуют горючие газы или жидкости!
Не храните машину в помещении, где присутствуют горючие газы или жидкости!**

ВНЕШНЕЕ УСТРОЙСТВО МАШИНЫ



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1) Ручка для толкания машины | 14) Ручка фиксации скребка |
| 2) Крышка бака грязной воды | 15) Шланг сбора грязной воды |
| 3) Бак грязной воды | 16) Педаль опускания щетки |
| 4) Бак чистой воды | 17) Индикатор уровня чистой воды |
| 5) Защита щетки | 18) Ручка прижима щетки |
| 6) Защита от брызг | 19) Шланг слива грязной воды |
| 7) Переднее колесо | 20) Ручка опускания скребка |
| 8) Заднее опорное колесо | 21) Разъем подключения зарядного устройства |
| 9) Отбойное колесо скребка | 22) Ручка регулировки подачи воды |
| 10) Резина скребка | 23) Панель управления |
| 11) Кран регулировки подачи воды | 24) Ручка запуска машины |
| 12) Опорное колесо скребка | |
| 13) Рычаг регулировки наклона скребка | |

ВНУТРЕННЕЕ УСТРОЙСТВО МАШИНЫ

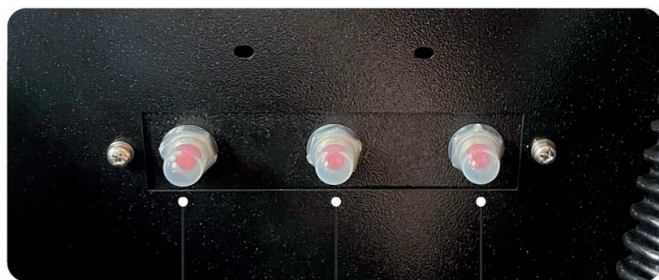


Панель управления F60 B52



Панель управления F60 BT52





Предохранитель
панели управления

Предохранитель
турбины

Предохранитель
щетки

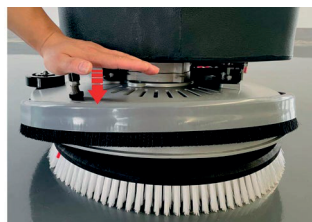
РУКОВОДСТВО ПО ПОДГОТОВКЕ И ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Установка и регулировка дисковой щетки

Примечание: Щетку следует выбирать в соответствии со свойствами покрытия на полу.

1) Установка щетки

- ▶ Нажмите на педаль подъема щетки, чтобы поднять щетку.
- ▶ Поднимите защитный кожух щетки.
- ▶ Поместите щетку непосредственно под защитный кожух.



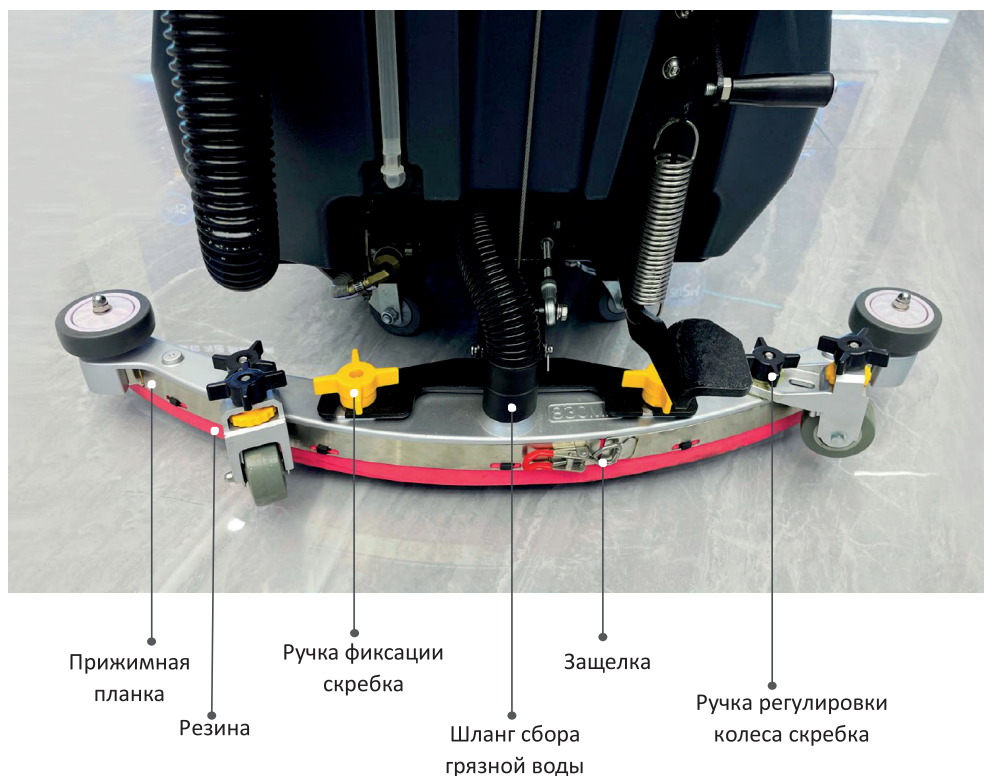
► Удерживая щетку обеими руками, поверните его влево и вправо, чтобы совместить щетку с валом, щетка автоматически встанет на место и зафиксируется.

2) Снятие щетки

► Нажмите на педаль подъема дисковой щетки, чтобы поднять щетку.

► Сильно нажмите на кнопку снятия щетки. Щетка соскочит с магнитного держателя.

2. Установка и регулировка скребка



1) Установка скребка

- a. Приготовьте новый скребок
- b. Открутите ручки фиксации скребка против часовой стрелки
- c. Вставьте скребок в отверстия винтов и отрегулируйте положение
- d. Затяните ручки фиксации скребка по часовой стрелке
- e. Подсоедините шланг сбора грязной воды

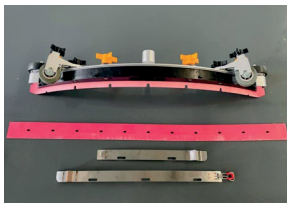
2) Замена резины

Скребок является важной частью поломоечной машины. В процессе мойки трение резины об пол приводит к ее износу. Когда резина изнашивается — это становится причиной повышенной остаточной влаги на полу. Поэтому необходимо чаще проверять состояние резины.

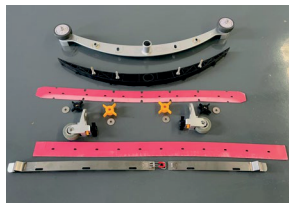
- a. Отключите турбину и поднимите скребок
- b. Отсоедините шланг сбора грязной воды от скребка
- c. Открутите против часовой стрелки ручки фиксации скребка и снимите балку
- d. Отстегните защелку прижимной планки, снимите прижимную планку и заднюю резину
- e. Выкрутите полностью ручки фиксации скребка и ручки регулировки колес скребка. Снимите переднюю резину и серповидную пластину
- f. Резина может использоваться четырьмя рабочими ребрами, последовательно переворачивая резину. Когда все четыре ребра резины использованы, резину нужно заменить на новую
- g. Установите резину и соберите скребок в обратном порядке. Затяните ручки фиксации скребка и присоедините шланг сбора грязной воды



Отсоедините скребок



Снимите прижимную планку и заднюю резину



Снимите переднюю резину и серповидную пластину

3. Наполнение бака чистой воды

- a. Открутите крышку бака чистой воды против часовой стрелки
- b. Наполните бак чистой воды
- c. Закрутите крышку бака чистой воды по часовой стрелке

4. Слив грязной воды

- a. Отсоедините шланг слива грязной воды и поднимите его выше верхнего края бака грязной воды
- b. Снимите заглушку шланга слива грязной воды, медленно опустите сливной шланг вниз и слейте грязную воду
- c. Закройте шланг слива грязной воды заглушкой и присоедините его на место

ЕЖЕДНЕВНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Ежедневная эксплуатация

- a. Убедитесь, что батарея заряжена
- b. Наполните бак чистой воды. При необходимости добавьте моющее средство в бак чистой воды. Следите за тем, чтобы использовать только низкопенные средства при использовании машины. В противном случае машина выйдет из строя.
- c. Нажмите на педаль опускания щетки и опустите педаль на пол
- d. Опустите ручку опускания скребка вниз. Скребок опустится на пол
- e. Включите питание машины, далее включите щетку. Затем включите турбину и отрегулируйте количество подаваемой воды в зависимости от типа поверхности и вида загрязнения
- f. Держась за ручку толкания машины плавно нажмите ручку запуска машины. Толкая машину вперед приступите к уборке (Для модели F60 BT52 отрегулируйте скорость движения соответствующими кнопками) и следуйте за машиной медленно, чтобы достичь лучшего результата в уборке

- g. Следите за тем, чтобы машина успевала полностью собрать грязную воду с поверхности
- h. После окончания уборки сначала отключите щетку, поднимите щетку педалью и перекройте подачу воды ручкой
- i. Продолжайте движение вперед еще какое-то время, чтобы собрать остаточную влагу в пола, далее отключите турбину, поднимите скребок и выключите питание машины
- j. После работы отсоедините и опустите в слив канализации шланг слива грязной воды, промойте бак грязной воды проточной водой
- k. Не забывайте вовремя заряжать батарею

Внимание! Сначала опустите щетку, затем начинайте движение. Сначала остановите машину, затем поднимайте щетку.

Никогда не используйте машину в работе без воды, т.к. это повышает нагрузку на двигатель щетки и может привести к повреждению двигателя.

2. Рекомендации по уборке

Если поверхность пола сильно загрязнена, мойка пола и сбор грязной воды могут использоваться отдельно. Для этого можно использовать метод предварительной уборки.

Предварительная уборка

1. Опустите щетку
2. Включите щетку
3. Отрегулируйте подачу воды



При уборке сильных загрязнений предварительная уборка (без одновременного сбора грязной воды) позволяет достичь лучшего результата

Основная мойка

После этапа предварительной уборки опустите скребок, включите турбину и произведите сбор грязной воды на всей предварительно помытой поверхности

3. Ежедневное обслуживание после уборки

Ежедневное обслуживание:

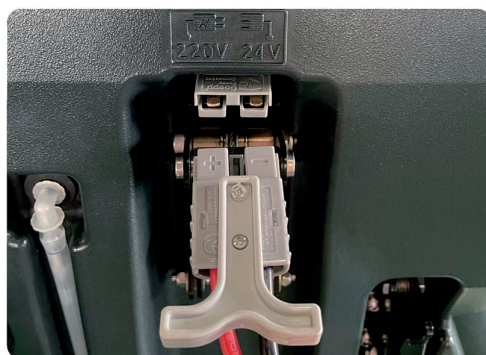
1. Протрите поверхность машины сухой либо чуть влажной салфеткой. Откройте и проверьте бак грязной воды, чтобы в нем не было скопления загрязнения
2. Слейте грязную воду из бака грязной воды, используя соответствующий шланг. Промойте бак грязной воды проточной водой
3. Вытащите фильтр турбины (находится под крышкой бака грязной воды), почистите и прополоскайте его. Высушите фильтр и установите на место
4. Поднимите скребок и очистите его от скопившегося загрязнения. Промойте его под проточной водой
5. Если машина долго не используется, батарею необходимо отключить, промыть хорошо баки чистой и грязной воды, открыть оба бака, чтобы они просохли и накрыть машину тканью для защиты от пыли

Внимание! Следите, чтобы в бак чистой воды не попадало загрязнение. Фильтр залива бака чистой воды должен быть всегда на месте. Попадание частиц грязи в бак чистой воды может привести к засору шланга подачи воды и выходу машины из строя.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАРЯДКЕ

1. Этапы зарядки

- ▶ Подключите выходной разъем зарядного устройства к разъему для зарядки машины.
- ▶ Подключите шнур питания зарядного устройства к розетке и начните зарядку.
- ▶ В конце процесса зарядки индикатор зарядного устройства загорится зеленым, указывая на то, что заряд полностью завершен
- ▶ После завершения зарядки сначала выньте вилку зарядного устройства из розетки, а затем выньте разъем зарядного устройства из машины, чтобы избежать короткого замыкания и выхода из строя электроники машины



2. Меры предосторожности

- ▶ Во время технического обслуживания категорически запрещается одновременно прикасаться металлическими инструментами к положительному и отрицательному полюсам аккумулятора.
- ▶ Время полной зарядки аккумулятора составляет от 8 до 10 часов (для гелевого аккумулятора).
- ▶ Во время зарядки запрещается пользоваться машиной.
- ▶ Беря зарядное устройство, пожалуйста, держите его за ручку, не тяните за шнур питания, это может привести к повреждению зарядного устройства.



УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЕЙШИХ НЕПОЛАДOK

Неисправность	Возможная причина	Решение
Машина не двигается вперед	Батарея разряжена	Зарядите батарею
	Контрольная панель отсоединена	Подсоедините контрольную панель
Машина не собирает воду	Шланг сбора грязной воды не присоединен	Присоедините шланг сбора грязной воды
	Крышка слива	Закройте крышку
	грязной воды не закрыта	
	Шланг сбора грязной воды засорен	Отсоедините шланг сбора грязной воды и промойте его
	Бак грязной воды полон	Слейте грязную воду
	Неисправность турбины	Обратитесь в сертифицированный сервисный центр
	Предохранитель турбины отключился	Включите предохранитель
	Шланг сбора грязной воды поврежден	Замените шланг сбора грязной воды
	Скребок установлен сильно высоко или сильно прижат к полу	Отрегулируйте скребок
	Резина скребка имеет сильный износ	Замените резину
Щетка не работает	Предохранитель щетки отключился	Включите предохранитель
Малое количество воды при уборке	Кран подачи воды перекрыт	Откройте кран
	Отсутствует вода в баке чистой воды	Наполните бак



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

	55/55A
Характеристики	VMD F60 B52/ VMD F60 BT52
Тип привода:	нет/на колеса
Длина провода: м	-
Тип и параметры АКБ в стоке	GEL
Параметры батареи: В	24
Емкость батареи в стоке: Ач	100
Зарядное устройства	в комплекте
Время работы на одном заряде в стандартной комплектации	до 300 мин.
Объем бака чистой воды: л	60
Объем бака грязной воды: л	65
Количество щеток шт	1
Ширина всасывающей балки: мм	850
Рабочая ширина щеток: мм	520
Давление прижима щеток: гр/см ²	12,2
Скорость вращения щеток: об/мин	180
Сила всасывания Вт	500
Масса: кг	190/200
Размеры аккумуляторного отсека (Д*Ш*В)	360*320*280
Размеры полomoечной машины (Д*Ш*В)	1390*800*1000
Размеры упаковки (Д*Ш*В)	1465*645*1215
Площадь уборки в час, м ²	от 1 560 / 2 000
Площадь уборки за смену, м ²	от 6 000 / 8 000
Максимальная площадь уборки за смену, м ²	до 6 000/13 000
Давление вакуумного насоса, бар	0,01